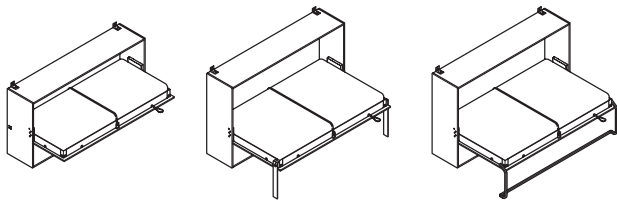




## Teleletto Style/Comfort/Exclusive

271.91.561 271.91.564  
271.91.562 271.91.565  
271.91.563



Häfele SE & Co KG · Adolf-Häfele-Str. 1 ·  
D-72202 Nagold · [www.hafele.com](http://www.hafele.com)



<https://www.hafele.com.de/ins-doc-04792911>

## Deutsch

### Montage



Montage und Installation ausschließlich durch eine Fachkraft mit geeigneter fachlicher Ausbildung und mit Kenntnissen und Erfahrung, sodass sie Gefahren erkennen und vermeiden kann, die in Verbindung mit den auszuführenden Tätigkeiten und deren Folgen steht.



Vor Montage, Installation und Inbetriebnahme des Produkts separate Montageanleitung beachten. Die Montageanleitung kann mithilfe des QR-Codes oder der Internetadresse im Internet abgerufen werden. Wenn kein Download möglich ist, Montageanleitung beim Hersteller anfordern.



### WARNUNG (1)

Verletzungsgefahr bei umkippendem Möbel. Möbel mit zwei beiliegenden Sicherungsbeschlägen gemäß Montageanleitung mit einer Ausziehkraft von 400 N pro Sicherungsbeschlag gegen Kippen sichern. Bei Verwendung von Dübeln: Informieren Sie sich beim Dübelhersteller über die Ausziehkraft der Dübel.



### WARNUNG

Verletzungsgefahr bei zu geringer Tragkraft der Gasdruckfeder. Bett kann sich eigenständig öffnen. Gasdruckfeder durch eine Gasdruckfeder mit höherer Tragkraft ersetzen.



### VORSICHT

Verletzungsgefahr bei zu hoher Tragkraft der Gasdruckfeder: Bett kann sich eigenständig schließen. Gasdruckfeder durch eine Gasdruckfeder mit geringerer Tragkraft ersetzen.

**HINWEIS:** Verwenden Sie nur Originalgasdruckfedern, die vom Hersteller für dieses Produkt vorgesehen sind.

### Bedienung

**HINWEIS:** Nach dem Öffnen sicherstellen, dass die Arretierung eingerastet ist.



### WARNUNG (nur $\geq 1400$ )

Verletzungsgefahr durch ausschlagende Stellfüße beim Öffnen. Nicht im Ausschwingbereich aufhalten.

**HINWEIS (2)** (nur  $\geq 1400$ ): Beschädigung des Möbels bei Fehlbelastung durch unvollständiges Ausklappen der Stellfüße. Sicherstellen, dass Stellfüße beim Öffnen vollständig ( $90^\circ$ ) ausgeklappt sind.



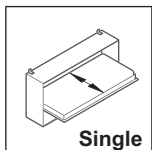
### VORSICHT

Quetschgefahr an Schließkanten beim Schließen. Bett beim Schließen an Griff führen.

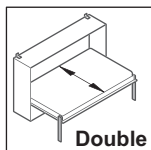
**HINWEIS (3):** Beschädigung des Möbels wenn Maximallast überschritten wird. Maximallast von 300 kg einhalten.

**HINWEIS:** Schimmelbildung bei zu hoher Feuchtigkeit der Matratze. Matratze vor dem Schließen auslüften.

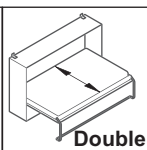
i



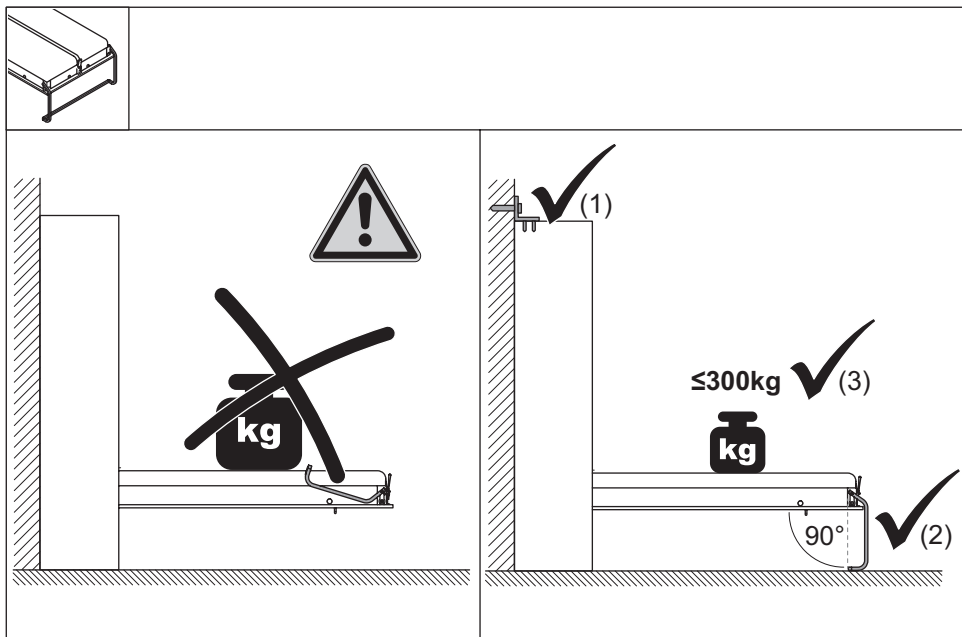
Single



Double



Double



## English

## Assembly



Assembly and installation may only be carried out by experts with the adequate level of professional training, knowledge and experience to recognise and avoid hazards that may arise in connection with their work and its outcomes.



Please observe the separate installation instructions before assembling, installing or commissioning the product. The installation instructions can be accessed online via the website or using the QR code. If downloading is not an option, please request the installation instructions from the manufacturer.

**WARNING (1)**

Risk of injury from tipping furniture. Secure furniture against tipping according to the installation instructions using the two enclosed securing brackets with a pull-out force of 400 N per securing bracket. When using wall plugs, ask the wall plug manufacturer about the pull-out force of the wall plugs.

**WARNING**

Risk of injury due to insufficient load bearing capacity of the gas-filled strut. Bed can open independently. Replace the gas-filled strut with another that offers a higher load bearing capacity.

**CAUTION**

Risk of injury due to excessive load bearing capacity of the gas-filled strut. Bed can close. Replace the gas-filled strut with another that offers a lower load bearing capacity.

**NOTE:** Only use original gas-filled struts provided by the manufacturer for this product.

## Operation

**NOTE:** Check that the locking mechanism is engaged after opening.

**WARNING (≥1400 only)**

Risk of injury due to adjustable feet swinging out when opening. Do not remain in the swing-out zone.

**NOTE (2) (≥1400 only):** Damage to furniture caused by incorrect loading due to incomplete unfolding of the adjustable feet. Ensure that the adjustable feet are fully unfolded (to 90°) when opening.

**CAUTION**

Risk of crushing between closing edges when closing. Guide the bed using the handle when closing.

**NOTE:** Damage to furniture if the maximum load is exceeded. Observe the maximum load of 300 kg.

**NOTE:** Mould formation if the mattress is too damp. Air out the mattress before closing.

## Français

## Montage



Montage et installation à réaliser exclusivement par une personne compétente ayant suivi une formation professionnelle adaptée et disposant des connaissances et de l'expérience lui permettant de reconnaître et d'éviter les dangers liés aux activités à exercer et à leurs conséquences.



Respecter les instructions de montage séparées avant de monter, d'installer et de mettre en service le produit. Les instructions de montage peuvent être consultées sur Internet à l'aide du code QR ou de l'adresse Internet. Si aucun téléchargement n'est possible, demander les instructions de montage au fabricant.

**AVERTISSEMENT**

Risque de blessures si les meubles se renversent. Conformément aux instructions de montage, protéger les meubles contre le basculement à l'aide des deux ferrures de sécurité jointes, avec une force d'extraction de 400 N par ferrure de sécurité. En cas d'utilisation de chevilles : consulter le fabricant de chevilles pour connaître la force d'extraction des chevilles.

**AVERTISSEMENT**

Risque de blessures si la capacité de charge du ressort de pression à gaz est trop faible. Le lit peut se ouvrir tout seul. Remplacer le ressort de pression à gaz par un modèle à capacité de charge plus élevée.

**ATTENTION**

Risque de blessures si la capacité de charge du ressort de pression à gaz est trop élevée : le lit peut se fermer tout seul. Remplacer le ressort de pression à gaz par un modèle à capacité de charge plus faible.

**REMARQUE :** n'utiliser que les ressorts de pression à gaz d'origine prévus par le fabricant pour ce produit.

## Commande

**REMARQUE :** après l'ouverture, s'assurer que le verrou est engagé.

**AVERTISSEMENT (uniquement ≥ 1400)**

Risque de blessures dû au balancement des pieds réglables lors de l'ouverture. Ne pas rester dans la zone de balancement.

**REMARQUE (2) (uniquement ≥1400) :** endommagement du meuble en cas de chargement incorrect dû au dépliage incomplet des pieds réglables. S'assurer que les pieds réglables sont complètement dépliés (90°) à l'ouverture.

**ATTENTION**

Risque d'écrasement au niveau des bords de fermeture lors de la fermeture. Guider le lit par la poignée lors de la fermeture.

**REMARQUE (3) :** le mobilier sera endommagé si la charge maximale est dépassée. Respecter la charge maximale de 300 kg.

**REMARQUE :** formation de moisissures si le matelas est trop humide. Aérer le matelas avant de le fermer.

## Nederlands

## Montage



Montage en installatie uitsluitend door een vakman met een adequate vakopleiding en met kennis en ervaring, zodat hij de risico's die samenhangen met de uit te voeren werkzaamheden en de gevolgen ervan kan herkennen en vermijden.



Voor montage, installatie, ingebruikname van het product de aparte gebruiksaanwijzing lezen. De montagehandleiding kan met behulp van de QR-code of het internetadres worden opgeroepen. Als downloaden niet mogelijk is, montagehandleiding bij de fabrikant opvragen.

**WAARSCHUWING (1)**

Risico lichamelijk letsel door kantelend meubel. Meubel met tweetal meegeleverd veiligheidsbeslag overeenkomstig montagehandleiding met een uittrekkraft van 400 N per veiligheidsbeslag borgen tegen kantelen. Bij gebruik van pluggen: raadpleeg de fabrikant over de uittrekkraft van de pluggen.

**WAARSCHUWING**

Risico lichamelijk letsel bij te gering draagvermogen van de gasdrukveer. Bed kan eigenstandig opengaan. Gasdrukveer door een gasdrukveer met hoger draagvermogen vervangen.

**VOORZICHTIG**

Risico lichamelijk letsel bij te hoog draagvermogen van de gasdrukveer: bed kan zelfstandig sluiten. Gasdrukveer door een gasdrukveer met lager draagvermogen vervangen.

**OPMERKING:** Gebruik uitsluitend originele gasdrukveren, die door de fabrikant voor dit product voorgeschreven zijn.

## Bediening

**OPMERKING:** Na het openen ervoor zorgen dat de vergrendeling vastgezet is.

**Waarschuwing (alleen ≥1400)**

Risico lichamelijk letsel door uitzwaaiende stelvoeten bij het openen. Blijf buiten het zwenkbereik.

**OPMERKING (2) (alleen ≥1400):** Beschadiging van het meubel bij verkeerde belasting door onvolledig uitklappen van de stelvoeten. Zorg ervoor dat de stelvoeten bij het openen volledig (90°) uitgeklapt zijn.

**VOORZICHTIG**

Beknellingsgevaar aan de sluitkanten bij het sluiten. Bij het sluiten bij de greep leiden.

**OPMERKING (3):** Beschadiging van het meubel wanneer maximale belasting wordt overschreden. Maximale belasting van 300 kg aanhouden.

**OPMERKING:** Schimmelvorming bij te hoge vochtigheid van de matras. Matras voor het sluiten luchten.

## Italiano

## Montaggio

 Montaggio e installazione esclusivamente a cura di un tecnico esperto di montaggio, che dispone di una formazione specifica e delle conoscenze nonché dell'esperienza idonee, in modo tale da essere in grado di riconoscere e di evitare i pericoli legati alle attività da svolgere e alle conseguenze da esse derivanti.

 Prima del montaggio, dell'installazione, della messa in funzione del prodotto, osservare le istruzioni di montaggio, fornite separatamente. Le Istruzioni di montaggio possono essere richiamate su Internet utilizzando un codice QR oppure dall'indirizzo Internet. Se non è possibile scaricare le istruzioni di montaggio, richiederle al produttore.

### AVVERTENZA (1)

Rischio di lesioni causate da mobili che si ribaltano. Proteggere contro il ribaltamento i mobili con due staffe antiribaltamento in base alle istruzioni di montaggio con una forza di trazione di 400 N per staffa antiribaltamento. In caso di utilizzo di tasselli: chiedere informazioni sulla forza di trazione al produttore dei tasselli.

### AVVERTENZA

Rischio di lesioni con una portata troppo ridotta della molla a gas. Il letto si apre autonomamente. Sostituire la molla a gas con una molla a gas di portata superiore.

### ATTENZIONE

Rischio di lesioni con una portata troppo elevata della molla a gas: il letto si chiude autonomamente. Sostituire la molla a gas con una molla a gas di portata inferiore.

**NOTA:** utilizzare solo molle a gas originali previste dal produttore per questo articolo.

## Uso

**NOTA:** Dopo l'apertura assicurarsi che l'arresto sia bloccato.

### ATTENZIONE (solo ≥1400)

Rischio di lesioni causate da piedini regolabili che oscillano all'esterno durante l'apertura. Non sostare nella zona di oscillazione.

**NOTA (2) (solo ≥1400):** danni al mobile in caso di guasto a causa di un'apertura incompleta dei piedini di regolazione. Assicurarsi che i piedini regolabili all'apertura siano completamente aperti (90°).

### ATTENZIONE

Rischio di schiacciamento sui bordi durante la chiusura. Guidare il letto per la maniglia quando lo si chiude.

**NOTA (3):** danni al mobile in caso di superamento del carico massimo. Rispettare il carico massimo di 300 kg.

**NOTA:** formazione di muffa in caso di umidità troppo elevata del materasso. Far prendere aria al materasso prima della chiusura.

## Español

## Montaje

 Montaje e instalación exclusivamente por una persona capacitada con la formación profesional adecuada y con conocimientos y experiencia para poder reconocer y evitar los peligros relacionados con las actividades a realizar y sus consecuencias.

 Antes del montaje, instalación y puesta en funcionamiento del producto, observe las instrucciones de montaje separadas. Las instrucciones de montaje pueden consultarse en Internet mediante el código QR o la dirección de Internet. Si no es posible la descarga, solicite las instrucciones de montaje al fabricante.

### ADVERTENCIA (1)

Riesgo de lesiones si los muebles se vuelcan. Asegure los muebles contra el vuelco con dos herrajes de seguridad adjuntos según las instrucciones de montaje, con una fuerza de extracción de 400 N por herraje de seguridad. Al utilizar tacos: Pregunte al fabricante de tacos sobre la fuerza de extracción de los tacos.

### ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones si la capacidad de carga del muelle de gas es demasiado baja. La cama puede abrirse por sí misma. Sustituya el muelle de gas por otro con mayor capacidad de carga.

### PRECAUCIÓN

Riesgo de lesiones si la capacidad de carga del muelle de gas es demasiado alta. La cama puede cerrarse por sí misma. Sustituya el muelle de gas por otro con menor capacidad de carga.

**NOTA:** Utilice solo los muelles de gas originales previstos por el fabricante para este producto.

## Manejo

**NOTA:** Una vez abierta, asegúrese de que el bloqueo está enclavado.

### ADVERTENCIA (solo ≥1400)

Riesgo de lesiones debido a la oscilación de los pies ajustables al abrir. No permanecer en el rango de oscilación.

**NOTA (2) (solo ≥1400):** Daños en el mueble en caso de carga incorrecta por despliegue incompleto de los pies regulables. Asegúrese de que los pies ajustables estén completamente extendidos (90°) al abrir.

### PRECAUCIÓN

Peligro de aplastamiento en los bordes de cierre al cerrar. Guíe la cama por el asa al cerrarla.

**NOTA (3):** Daños en el mueble si se supera la carga máxima. Mantener una carga máxima de 300 kg.

**NOTA:** Se formará moho si el colchón está demasiado húmedo. Ventile el colchón antes de cerrarlo.

## Português

## Montagem

 A montagem e instalação apenas podem ser realizadas por especialistas com o nível adequado de formação profissional, conhecimentos e experiência para reconhecer e evitar perigos que podem surgir associados ao seu trabalho e respetivos resultados.

 Consulte o manual de montagem separado antes da montagem, instalação ou colocação em funcionamento do produto. Pode aceder ao manual de montagem online através do website ou utilizando o código QR. Caso não lhe seja possível realizar a transferência, solicite o manual de montagem ao fabricante.

### AVISO (1)

Risco de ferimentos resultantes da queda de mobiliário. Fixe o mobiliário para evitar que caia, de acordo com o manual de montagem, utilizando as duas ferragens de segurança incluídas com uma força de extração de 400 N por ferragem de segurança. Caso utilize buchas de parede, solicite ao fabricante de buchas de parede informações relativamente à respetiva força de extração.

### AVISO

Risco de ferimentos devido à insuficiente capacidade de carga do compasso a gás. A cama pode abrir-se de forma independente. Substitua o compasso a gás por outro que tenha uma capacidade de carga superior.

### CUIDADO

Risco de ferimentos devido à excessiva capacidade de carga do compasso a gás: a cama pode fechar-se. Substitua o compasso a gás por outro que tenha uma capacidade de carga inferior.

**NOTA:** utilize apenas compassos a gás originais fornecidos pelo fabricante deste produto.

## Funcionamento

**NOTA:** verifique se o mecanismo de bloqueio fica encaixado após a abertura.

### AVISO (≥1400 apenas)

Risco de ferimentos devido à rotação dos pés ajustáveis ao abrir. Não permaneça na zona de rotação.

**NOTA (2) (≥1400 apenas):** danos no mobiliário provocados pelo carregamento incorreto devido ao desdobramento incompleto dos pés ajustáveis. Certifique-se de que os pés ajustáveis ficam completamente desdobrados (a 90°) ao abrir.

### CUIDADO

Risco de esmagamento entre os topos que encostam ao fechar. Guie a cama com o puxador ao fechar.

**NOTA (3):** danos no mobiliário caso a carga máxima seja ultrapassada. Respeite a carga máxima de 300 kg.

**NOTA:** formação de bolor se o colchão estiver muito húmido. Deixe arejar o colchão antes de fechar.

## Dansk

## Montering



Montering og installation må udelukkende foretages af en fagmand med egnet faglig uddannelse samt viden og erfaring, så de farer, der følger med udførelsen af arbejdet, kan registreres og undgås.



Se den separate monteringsvejledning inden montering, installation og ibrugtagning af produktet. Monteringsvejledningen kan hentes med QR-koden eller på hjemmesiden. Hvis monteringsvejledningen ikke kan downloades, rekvireres den hos producenten.

**ADVARSEL (1)**

Fare for kvæstelser på grund af et møbel, der vælter. Sikr møblerne mod at vælte iht. monteringsvejledningen med de to medfølgende sikringsbeslag med en udtrækningskraft på 400 N pr. sikringsbeslag. Ved brug af dyvler: Spørg producenten af dyvlerne om dyvlernes udtrækningskraft.

**ADVARSEL**

Fare for kvæstelser på grund af gasstrykfjedernes for lave bæreevne. Sengen kan åbnes automatisk. Udskift gasstrykfjederen med en gasstrykfjeder med højere bæreevne.

**FORSIGTIG**

Fare for kvæstelser på grund af gasstrykfjedernes for høje bæreevne: Sengen kan lukkes automatisk. Udskift gasstrykfjederen med en gasstrykfjeder med lavere bæreevne.

**HENVISNING:** Brug kun originale gasstrykfjedere, som iflg. producenten er egnede til dette produkt.

## Betjening

**HENVISNING:** Efter åbning skal du sørge for, at sikringen er faldet i hak.

**ADVARSEL (kun  $\geq 1400$ )**

Fare for kvæstelser på grund af justerbare fødder, der svinger ud ved åbning. Ophold dig ikke i området, hvor fødderne svinger ud.

**HENVISNING (2) (kun  $\geq 1400$ ):** Møblet kan blive beskadiget på grund af fejlbelastning, hvis de justerbare fødder ikke klappes helt ud. Kontrollér, at de justerbare fødder er slået helt ud ( $90^\circ$ ) ved åbning.

**FORSIGTIG**

Fare for at komme i klemme ved lukkekanter i forbindelse med lukningen. Luk sengen ved at tage fat i grebet.

**HENVISNING (3):** Møblet kan blive beskadiget, hvis den maksimale belastning overskrides. Overhold den maksimale belastning på 300 kg.

**HENVISNING:** Skimmeldannelse, hvis madrassen er for fugtig. Luft madrassen inden lukning.

## Norsk

## Montering



Montering og installasjon skal utelukkende utføres av fagfolk med egnet utdannelse og med kunnskap og erfaring, slik at de kan registrere og unngå farer i forbindelse med oppgavene som skal utføres, og følgene av disse.



Før montering, installasjon og igangkjøring av produktet må du ta hensyn til den separate monteringsanvisningen. Monteringsanvisningen kan hentes fra Internett ved hjelp av QR-koden eller Internett-adressen. Be om monteringsanvisningen fra produsenten hvis det ikke er mulig å laste den ned.

**ADVARSEL (1)**

Fare for personskader hvis møbelet velter. Sikre møbelet mot å velte med de to sikringsbeslagene som følger med, i henhold til monteringsanvisningen. Bruk en uttrekkskraft på 400 N per sikringsbeslag. Ved bruk av plugg: Ved bruk av plugg: Finn ut fra pluggen produsenten om uttrekkskraften til pluggene.

**ADVARSEL**

Fare for personskader ved for lav bærekraft i gasstrykkfjæra. Senga kan åpnes av seg selv. Erstatt gasstrykkfjæra med en gasstrykkfjær med større bærekraft.

**FORSIKTIG**

Fare for personskader ved for høy bærekraft i gasstrykkfjæra: Senga kan lukkes av seg selv. Erstatt gasstrykkfjæra med en gasstrykkfjær med mindre bærekraft.

**MERK:** Bruk kun originale gasstrykkfjærer som produsenten har godkjent for dette produktet.

## Betjening

**MERK:** Etter at du har åpnet, må du kontrollere at låsen er festet.

**ADVARSEL (kun  $\geq 1400$ )**

Fare for personskader hvis justeringsføttene svinger ut under åpning. Ikke vær i fallsområdet.

**MERK (2) (kun  $\geq 1400$ ):** Skader på møblene ved feil lasting på grunn av ufullstendig utfolding av de justeringsføttene. Påse at justeringsføttene er slått helt ut ( $90^\circ$ ) under åpning.

**FORSIKTIG**

Klemfare på lukkekanterne under lukking. Før senga ved håndtaket under lukking.

**MERK (3):** Skader på møbelet hvis maksimalbelastningen overskrides. Overhold maksimalbelastningen på 300 kg.

**MERK:** Muggdannelse ved for mye fukt i madrassen. Luft madrassen før lukking.

## Svenska

## Montering



Montering och installation ska endast utföras av en specialist inom möbeltillverkning som har fackutbildning och som har kunskap och erfarenhet så att faror som uppstår i samband med det arbete som ska utföras och följderna av detta kan upptäckas och undvikas.



Se den separata monteringsanvisningen före montering, installation och idrifttagning av produkten. Monteringsanvisningen kan öppnas via Internet med hjälp av QR-koden eller en webbadress. Om en hämtning inte är möjlig ska monteringsanvisningen beställas från tillverkaren.

**VARNING (1)**

Risk för personskador om en möbel välter. Fixera inredningen enligt monteringsanvisningen med de två bifogade säkerhetsbeslagen och hållfasthet 400 N per säkerhetsbeslag, så att den inte kan välta. När du använder dymlingar: När du använder dymlingar: Fråga tillverkaren av dymlingar om dymlingarnas utdragskraft.

**VARNING**

Risk för personskador om gasfjädern har för liten bärförmåga. Sängen kan öppnas av sig själv. Byt ut gasfjädern mot en gasfjäder med större bärförmåga.

**SE UPP**

Risk för personskador om gasfjädern har för stor bärförmåga: Sängen kan stängas av sig själv. Byt ut gasfjädern mot en gasfjäder med mindre bärförmåga.

**OBS!** Använd bara originalgasfjädrar, som tillverkaren har godkänt för produkten.

## Användning

**OBS:** Efter öppning ska du kontrollera att låset är inkopplat.

**VARNING (endast  $\geq 1400$ )**

Risk för personskador om ställföterna svänger ut när sängen öppnas. Håll dig inte i det svängbara området.

**OBS (2) (endast  $\geq 1400$ ):** Skador på möblerna vid felaktig lastning på grund av att de justerbara fötterna inte fälls ut fullständigt. Kontrollera att ställföterna fälls ut helt ( $90^\circ$ ) när du öppnar sängen.

**SE UPP**

Risk för klämskador från sängkanten vid stängning. Styr sängen i handtaget när du stänger den.

**OBS (3):** Möbelen skadas om maxlasten överskrids. Maxlasten 300 kg får inte överskridas.

**OBS:** Risk för mögel om madrassen är fuktig. Vådra madrassen innan sängen stängs.

## Suomi

## Asennus

 Tuotteen asennuksen ja liittämisen saa suorittaa ainoastaan ammattihenkilö, jolla on ammatillinen koulutus ja tarvittavat tiedot ja kokemus, siten että hän voi tunnistaa ja välttää suoritettavista toimenpiteistä ja niiden seurauksista aiheutuvat vaarat.

 Huomioi erillinen asennusohje ennen tuotteen asennusta, liittämistä ja käyttöönottoa. Asennusohje voidaan ladata QR-koodilla tai internetistä. Mikäli lataaminen ei ole mahdollista, pyydä asennusohje valmistajalta.

### VAROITUS (1)

Kaatumasta kalusteesta aiheutuva loukkaantumisvaara. Varmista kaluste kaatumiselta kahdella mukana toimitetulla (400 N:n ulosvetovoiman) varmistushelalla asennusohjeen mukaisesti. Tulppia käytettäessä: selvitä tulpan valmistajalta tulpan ulosvetovoima.

### VAROITUS

Liian alhaisen kantavuuden kaasujousteesta aiheutuva loukkaantumisvaara. Vuode voi avautua itsestään. Korvaa kaasujouste suuremman kantavuuden kaasujousteella.

### VAROVASTI

Liian korkean kantavuuden kaasujousteesta aiheutuva loukkaantumisvaara. Vuode voi sulkeutua itsestään. Korvaa kaasujouste alhaisemman kantavuuden kaasujousteella.

**OHJE:** käytä ainoastaan alkuperäisiä kaasujousteita, jotka valmistaja on tarkoittanut käytettäväksi tuotteen kanssa.

### Käyttö

**OHJE:** Varmista avaamisen jälkeen, että pysäytys on lukittuneena.

### VAROITUS (vain $\geq 1400$ )

Avattaessa uloskääntyvistä tukijaloista aiheutuva loukkaantumisvaara. Älä oleskele uloskääntöalueella.

**OHJE (2)** (vain  $\geq 1400$ ): Kalusteen vaurioituminen virheellisen kuormituksen johdosta, jos tukijalkoja ei ole käännetty täysin ulos. Varmista, että tukijalat ovat avattaessa käännettyinä täysin ulos ( $90^\circ$ ).

### VAROVASTI

Puristumisvaara sulkureunoihin sulkemisen yhteydessä. Ohjaa säänkyä kahvasta sulkemisen aikana.

**OHJE (3):** kalusteen vaurioituminen maksimikuorman ylityessä. Noudata maksimikuormaa 300 kg.

**OHJE:** liian kosteaan patjaan voi muodostua homeita. Tuuleta patja ennen sulkemista.

## Eesti

## Paigaldamine

 Kokkupanekut ja paigaldamist võib teostada ainult vastava hariduse, teadmiste ja kogemustega spetsialist, kes suudab ette näha ja vältida riske, mis võivad tekkida seoses tehtava tööga või selle tagajärjel.

 Enne toote kokkupanekut, paigaldamist ja kasutusele võtmist tutvuge eraldi paigaldusjuhendiga. Paigaldusjuhendi saab ruutkoodi või internetiaadressi abil avada internetis. Kui allalaadimine pole võimalik, võib paigaldusjuhendi küsida tootjalt.

### HOIATUS (1)

Kehavigastuste oht mööbli ümbermineku korral! Kahe lisatud ohutustarvikuga mööbel tuleb tulenevalt paigaldusjuhendist kinnitada 400 N väljatõmbejõuga ohutustarvikuga, et vältida ümber kukkumist. Tüüblite: kasutamisel: andke tüüblitootjale teavet tüüblite vajaliku väljatõmbejõu kohta.

### HOIATUS

Kehavigastuste oht gaasivedrude liiga väikese kandevoime tõttu. Voodi võib iseenesest avaneda. Gaasivedrud asendada suurema kandevoimega gaasivedrudega.

### ETTEVAATUST

Kehavigastuste oht gaasvedru liiga suure kandevoime tõttu: voodi võib ise sulguda. Asendage gaasivedru väiksema kandejõuga gaasvedruga.

**MÄRKUS:** kasutage üksnes originaal gaasivedrusid, mis on tootja poolt selle toote jaoks ette nähtud.

### Kasutamine

**MÄRKUS:** pärast avamist veenduge, et fiksaator on nõutud asendis.

### HOIATUS (ainult $\geq 1400$ )

Kehavigastuste oht välja kukkuda võivate reguleeritavate jalgade korral pakendi avamisel. Mitte viibida kohas, kuhu voodi avaneb.

**MÄRKUS (2)** (ainult  $\geq 1400$ ): Võimalik on mööbli vigastumine koormuse vale jaotuse tõttu tugijalgade ebaõige asendi korral. Veenduda, et reguleerimisjalad on avamise korral täiesti ( $90^\circ$ ) avatud.

### ETTEVAATUST

Muljumisoht sulgemisservadel toote sulgemisel. Voodi kokkupanekul hoidke selle käepidemest.

**MÄRKUS (3):** mööbel võib kahjustuda, kui ületatakse maksimaalsed kandevoimet. Kinni pidada maksimaalsest lubatud kandevoimest 300 kg.

**MÄRKUS:** hallituse tekke oht madratsi liiga suure niiskuse korral. Tuulutada madratsit enne sulgemist.

## Lietuvių

## Montavimas

 Surinkti ir montuoti gali tik specialistas, turintis atitinkamą profesinį išsilavinimą, žinių ir patirties, galintis atpažinti ir pašalinti riziką, kylančią dėl atliekamų darbų ir su tuo susijusių pasekmių.

 Prieš surinkdami, montuodami ir pradėdami naudotis gaminiu, laikykitės atskiros montavimo instrukcijos nurodymų. Montavimo instrukciją galite atidaryti pasinaudoję greitojo atsako kodu (QR Code) arba įvedę interneto svetainės adresą. Jei atsisiųsti nepavyksta, montavimo instrukcijos paprašykite iš gamintojo.

### ĮSPĖJIMAS (1)

Pavojus susižaloti baldui nuvirtus. Kad nenuvirtų, baldus užfiksuokite dviem pridėdamomis apsauginėmis detalėmis, kaip nurodyta montavimo instrukcijoje. Naudokite 400 N ištraukimo jėgą vienai apsauginei detalei. Kaiščių naudojimas: kaiščių naudojimas: kaiščių gamintojo pasiteiraukite, kokia turi būti kaiščių ištraukimo jėga.

### ĮSPĖJIMAS

Pavojus susižaloti, kai pneumatines spyruoklės keliamoji galia per mažą. Lova gali pati atsiklaidinti. Pneumatinę spyruoklę pakeiskite kita, didesnės keliamosios galios pneumatine spyruokle.

### ATSARGIAI

Pavojus susižaloti, kai pneumatines spyruoklės keliamoji galia per didelė: lova gali pati užsidaryti. Pneumatinę spyruoklę pakeiskite kita, mažesnės keliamosios galios pneumatine spyruokle.

**PASTABA:** naudokite tik originalias pneumatinės spyruokles, kurias gamintojas leido naudoti šiam gaminiui.

### Valdymas

**PASTABA:** atidarykite įsitikinkite, kad fiksatorius užsikisavęs.

### ĮSPĖJIMAS (tik $\geq 1400$ )

Pavojus susižaloti atidarant dėl pasisukančių reguliavimo kojelių. Nebūkite pasukimo zonoje.

**PASTABA (2)** (tik  $\geq 1400$ ): baldas gali būti sugadintas dėl netinkamos apkrovos, ne iki galo atlenkus reguliavimo kojeles. Įsitikinkite, kad atidarant reguliavimo kojelės atlenktos iki galo ( $90^\circ$ ).

### ATSARGIAI

Prispaudimo prie uždarymo kraštų pavojus uždaryti. Uždarydami lovą laikykite už tam skirtos rankenos.

**PASTABA (3):** baldas gali būti sugadintas, kai viršijama didžiausia apkrova. Negali būti viršyta didžiausia 300 kg apkrova.

**PASTABA:** gali susidaryti pelėsis, kai čiužinio drėgmė per didelė. Prieš uždarydami, čiužinį išdėvinkite.

## Latviešu

## Montāža



Montāžu un uzstādīšanu drīkst veikt tikai speciālists ar atbilstošu profesionālo izglītību, zināšanām un pieredzi, kurš spēj atpazīt un novērst riskus, kas var rasties saistībā ar veicamajiem darbiem un to sekām.



Pirms izstrādājuma montāžas, uzstādīšanas un nodošanas ekspluatācijā nemiet vērā papildu montāžas instrukciju. Montāžas instrukciju ar kvadrātkoda (QR koda) vai interneta adreses palīdzību var atvērt tieklīnī. Ja lejupielāde nav iespējama, montāžas instrukciju var pieprasīt ražotājam.

**BRĪDINĀJUMS (1)**

Pastāv traumu risks mēbeļu apgāšanās gadījumā. Nostipriniet mēbeles pret apgāšanos ar abiem drošības stiprinājumiem, kas pievienoti atbilstoši montāžas instrukcijām, ar stiepes spēku 400 N uz vienu drošības stiprinājumu. Dībeļu izmantošanas gadījumā: dībeļu stiepes spēku noskaidrojiet pie dībeļu ražotāja.

**BRĪDINĀJUMS**

Pastāv savainošanās risks, ja gāzes atsperei ir pārāk maza nestspēja. Gulta var atvērties pati. Nomainiet gāzes atsperei pret gāzes atsperei ar lielāku nestspēju.

**UZMANĪBU!**

Pastāv savainošanās risks, ja gāzes atsperei ir pārāk liela nestpēja: gulta var atvērties pati. Nomainiet gāzes atsperei pret gāzes atsperei ar mazāku nestspēju.

**PIEZĪME:** Izmantojiet tikai oriģinālās gāzes atsperes, kuras ražotājs ir paredzējis šim izstrādājumam.

**Lietošana**

**PIEZĪME:** Pēc atvēršanas pārliecinieties, ka savienojuma vieta ir nofiksēta.

**BRĪDINĀJUMS (tikai ≥1400)**

Atvēršanas laikā, izlaižot regulējamās kājas, pastāv savainošanās risks. Neuzturieties kāju izlaišanas zonā.

**PIEZĪME (2) (tikai ≥1400):** Ja regulējamās kājas ir nepilnīgi izlaistas, pastāv mēbeļu bojājumu risks nevienlīdzīgas slodzes dēļ. Pārliecinieties, vai pēc atvēršanas regulējamās kājas ir pilnībā izlaistas (90°).

**UZMANĪBU!**

Pastāv saspiešanas risks, aizveroties slēgmalām. Aizveriet gultu, turot to aiz roktura.

**PIEZĪME (3):** Pastāv mēbeļu bojājumu risks, ja tiek pārsniegta maksimālā pieļaujamā slodze. Maksimālā pieļaujamā slodze ir 300 kg.

**PIEZĪME:** Ja matracis ir pārāk mitrs, pastāv pelējuma veidošanās risks. Pirms aizvēršanas izvēdiniet matraci.

## Polski

## Montaż



Montaż i podłączenie wyłącznie przez fachowca o odpowiednim wykształceniu specjalistycznym oraz z wiedzą i doświadczeniem na poziomie umożliwiającym rozpoznawanie zagrożeń wynikających z wykonywanych czynności i ich skutków oraz zapobieganie im.



Przed montażem, podłączeniem i uruchomieniem produktu zastosować się do zaleceń zawartych w oddzielnej instrukcji montażu. Instrukcję montażu można pobrać z Internetu, skanując kod QR lub wpisując adres internetowy. Jeśli pobranie nie jest możliwe, zamówić instrukcję montażu u producenta.

**OSTRZEŻENIE (1)**

Zagrożenie obrażeniami wskutek przewrócenia się mebla. Przymocować mebel zgodnie z instrukcją obsługi dwoma otrzymanymi w zestawie okuciami do mocowania o wytrzymałości na rozciąganie 400 N każde. Przy stosowaniu kołków rozporowych: Informacje o wytrzymałości kołków na rozciąganie dostępne są u producenta kołków.

**OSTRZEŻENIE**

Zagrożenie obrażeniami wskutek zbyt małej siły nośnej sprężyny gazowej. Łóżko może się samoczynnie otworzyć. Wymienić sprężynę gazową na sprężynę gazową o większej sile nośnej.

**OSTROŻNIE**

Zagrożenie obrażeniami wskutek zbyt dużej siły nośnej sprężyny gazowej. Łóżko może się samoczynnie zamknąć. Wymienić sprężynę gazową na sprężynę gazową o mniejszej sile nośnej.

**UWAGA:** montować tylko oryginalne sprężyny gazowe, przeznaczone przez producenta do danego produktu.

**Obsługa**

**UWAGA:** Po otwarciu upewnić się, że mechanizm rozkładania jest zablokowany.

**OSTRZEŻENIE (tyko ≥1400)**

Zagrożenie obrażeniami wskutek toru ruchu stopek regulowanych podczas otwierania. Nie przebywać w strefie wychylania.

**UWAGA (2) (tylko ≥1400):** Wskutek nierównomiernego obciążenia przy niepełnym rozłożeniu regulowanych stopek może dojść do uszkodzenia mebla. Sprawdzić, czy stopki regulowane podczas otwierania rozłożone są całkowicie (90°).

**OSTROŻNIE**

Zagrożenie zgnieceniem o krawędzie oporowe podczas zamykania. Podczas zamykania łóżka należy trzymać za uchwyt.

**UWAGA (3):** Przekroczenie maksymalnego obciążenia może spowodować uszkodzenie mebla. Maksymalne dozwolone obciążenie wynosi 300 kg.

**UWAGA:** Rozwój pleśni w przypadku zbyt wilgotnego materaca. Przed zamknięciem wywietrzyć materac.

## Čeština

## Montáž



Montáž a instalaci smí provádět pouze odborně vyškolení pracovníci s odpovídajícími znalostmi a zkušenostmi, kteří jsou schopni rozpoznat a předcházet rizikům, která mohou nastat v souvislosti s jejich prací a jejich výsledky.



Před montáží, instalací a uvedením do provozu prostudujte a dodržujte samostatný montážní návod. Montážní návod najdete online na webové stránce nebo pomocí QR kódu. Pokud montážní návod nelze stáhnout, vyžádejte si jej od výrobce.

**VAROVÁNÍ (1)**

Hrozí nebezpečí poranění při pádu nábytku. Podle montážního návodu zajistěte nábytek před pádem. Použijte dvě přiložené pojistná kování s vyťahovací silou 400 N na jedno pojistné kování. Při používání hmoždinek zjistěte od výrobce hmoždinky jejich vyťahovací sílu.

**VAROVÁNÍ**

Hrozí nebezpečí poranění z důvodu nedostatečné nosnosti plynové vzpěry. Postel se může sama od sebe otevřít. Nahradeť plynovou vzpěru za jinou, s vyšší nosností.

**POZOR**

Hrozí nebezpečí úrazu z důvodu překročení výkonové zatížitelnosti plynové vzpěry. Postel se může zavřít. Nahradeť plynovou vzpěru za takovou, která nabízí nižší příťažnou sílu.

**UPOZORNĚNÍ:** Používejte pouze originální plynové vzpěry dodané výrobcem produktu.

**Ovládání**

**UPOZORNĚNÍ:** Zkontrolujte, že je po otevření zapojen zajišťovací mechanismus.

**VAROVÁNÍ (≥1400 pouze)**

Hrozí nebezpečí poranění při vyklopení nastavitelné nohy při otvírání. Nestůjte v prostoru, do kterého dojde k vyklopení.

**UPOZORNĚNÍ (2) (≥1400 pouze):** Při neúplném vyklopení nastavitelné nohy dojde k poškození nábytku. Při otvírání ověřte, že je nastavitelná noha zcela vyklopena (v úhlu 90°).

**POZOR**

Nebezpečí přimáčknutí mezi zavírající se hrany při zavírání. Při zavírání manipulujte s postelí pomocí madla.

**UPOZORNĚNÍ (3):** Při překročení maximálního povoleného zatížení dojde k poškození nábytku. Dodržte maximální zatížení 300 kg.

**UPOZORNĚNÍ:** Je-li matrace příliš vlhká, dojde k tvorbě plísní. Před zavřením nechte matraci vyvětrat.

## Slovenčina

## Montaža



Montažo in namestitvev naj izvede izključno strokovnjak z ustrežno strokovno izobrazbo, znanjem in izkušnjami, ki lahko prepozna in prepreči nevarnosti, povezane z delom, ki ga je treba izvesti, in njegovimi posledicami.



Pred montažo, namestitvijo in zagonom izdelka upoštevajte navodila za montažo. Navodila za montažo lahko na spletu priključite s pomočjo QR kode ali spletnega naslova. Če prenos ni mogoč, za navodila za montažo vprašajte pri proizvajalcu.

**OPOZORILO (1)**

Nevarnost poškodb pri prevrnitvi pohištva. Pohištvo zavarujte pred prevrnitvijo z dvema priloženima varnostnima okovjema z močjo izvleka 400 N na varnostno okovje v skladu z navodili za montažo. Pri uporabi moznikov: o moči izvleka moznika se pozanimajte pri proizvajalcu moznikov.

**OPOZORILO**

Nevarnost poškodb pri premajhni nosilnosti plinske potisne vzmeti. Postelja se lahko samodejno odpre. Plinsko potisno vzmet zamenjajte s plinsko potisno vzmetjo z večjo nosilnostjo.

**PREVIDNO**

Nevarnost poškodb pri preveliki nosilnosti plinske potisne vzmeti: postelja se lahko samodejno zapre. Plinsko potisno vzmet zamenjajte s plinsko potisno vzmetjo z manjšo nosilnostjo.

**NAVODILO:** Uporabite samo originalne plinske potisne vzmeti, ki jih je proizvajalec predvidel za ta izdelek.

## Uporaba

**OPOMBA:** Po odpiranju se prepričajte, da se je zapahnitev zataknila.

**OPOZORILO (samo  $\geq 1400$ )**

Nevarnost poškodb zaradi pomika nastavljenih nog navzven pri odpiranju. Ne zadržujte se v območju premika.

**OPOMBA (2) (samo  $\geq 1400$ ):** Pri napačni obremenitvi se lahko pohištvo poškoduje, ker se nastavljive noge ne razprejo popolnoma. Prepričajte se, da so nastavljive noge pri odpiranju popolnoma razprte ( $90^\circ$ ).

**PREVIDNO**

Nevarnost stisnjenja na robovih pri zapiranju. Pri zapiranju posteljo držite za ročaj.

**OPOMBA (3):** Če je največja obremenitev presežena, se pohištvo lahko poškoduje. Upoštevajte največjo obremenitev 300 kg.

**OPOMBA:** Nastajanje plesni pri preveliki vlažnosti vzmetnice. Pred zapiranjem vzmetnico prezračite.

## Magyar

## Szerelés



A szerelést és a telepítést kizárólag olyan, megfelelő szakmai képesítéssel, ismeretekkel és tapasztalatokkal rendelkező szakember végezheti, aki képes felismerni és elkerülni az elvégzendő tevékenységekkel járó veszélyeket és azok következményeit.



A termék szerelése, telepítése és üzembe helyezése előtt vegye figyelembe a külön szerelési útmutatót. A szerelési útmutató a QR-kód vagy az internetcím segítségével letölthető az Internetről. Ha a letöltés nem lehetséges, rendelje meg a szerelési útmutatót a gyártótól.

**FIGYELMEZTETÉS (1)**

Sérülésveszély a bútör felborulása miatt. Biztosítsa a bútort felborulás ellen a két mellékelt biztonsági vasalattal a szerelési útmutató szerint, biztonsági vasalatonként 400 N meghúzási erővel. Dűbelek használata esetén: tájékozódjon a dűbelgyártótól a dűbel kihúzóerejéről.

**FIGYELMEZTETÉS**

Sérülésveszély a gázteleszkópok túl alacsony teherbírása miatt. Az ágy magától kinyíthat. Cserélje le a gázteleszkópot nagyobb teherbírású gázteleszkópra.

**VIGYÁZAT**

Sérülésveszély a gázteleszkópok túl nagy teherbírása miatt: az ágy magától összecuszkodhat. Cserélje le a gázteleszkópot kisebb teherbírású gázteleszkópra.

**MEGJEGYZÉS:** Csak a gyártó által ehhez a termékhez tervezett, eredeti gázteleszkópokat használjon.

## Kezelés

**MEGJEGYZÉS:** Nyitás után gondoskodjon arról, hogy a rögzítés a helyére kattanjon.

**FIGYELMEZTETÉS (csak  $\geq 1400$ )**

Sérülésveszély kilengő állítólábak miatt kinyitáskor. Ne tartózkodjon a kilengési tartományban.

**MEGJEGYZÉS (2) (csak  $\geq 1400$ ):** A bútör sérülése az állítólábak nem teljes kihajtása mellett hibás terhelés miatt. Ügyeljen arra, hogy kinyitáskor az állítólábak teljesen ( $90^\circ$ -ig) ki legyenek hajtva.

**VIGYÁZAT**

Összenyomás veszélye a záródó éleknél becsukáskor. Becsukáskor a fogantyúnál vezesse az ágyat.

**MEGJEGYZÉS (3):** A bútör sérülése a maximális terhelés túllépése esetén. Tartsa be a 300 kg maximális terhelést.

**MEGJEGYZÉS:** Penszéképződés a matrac túl nagy nedvességtartalma esetén. Összecusukás előtt hagyja kellő ideig kiszellőzni a matracot.

## Slovenščina

## Montaža



Montažo in namestitvev naj izvede izključno strokovnjak z ustrežno strokovno izobrazbo, znanjem in izkušnjami, ki lahko prepozna in prepreči nevarnosti, povezane z delom, ki ga je treba izvesti, in njegovimi posledicami.



Pred montažo, namestitvijo in zagonom izdelka upoštevajte navodila za montažo. Navodila za montažo lahko na spletu priključite s pomočjo QR kode ali spletnega naslova. Če prenos ni mogoč, za navodila za montažo vprašajte pri proizvajalcu.

**OPOZORILO (1)**

Nevarnost poškodb pri prevrnitvi pohištva. Pohištvo zavarujte pred prevrnitvijo z dvema priloženima varnostnima okovjema z močjo izvleka 400 N na varnostno okovje v skladu z navodili za montažo. Pri uporabi moznikov: o moči izvleka moznika se pozanimajte pri proizvajalcu moznikov.

**OPOZORILO**

Nevarnost poškodb pri premajhni nosilnosti plinske potisne vzmeti. Postelja se lahko samodejno odpre. Plinsko potisno vzmet zamenjajte s plinsko potisno vzmetjo z večjo nosilnostjo.

**PREVIDNO**

Nevarnost poškodb pri preveliki nosilnosti plinske potisne vzmeti: postelja se lahko samodejno zapre. Plinsko potisno vzmet zamenjajte s plinsko potisno vzmetjo z manjšo nosilnostjo.

**NAVODILO:** Uporabite samo originalne plinske potisne vzmeti, ki jih je proizvajalec predvidel za ta izdelek.

## Uporaba

**OPOMBA:** Po odpiranju se prepričajte, da se je zapahnitev zataknila.

**OPOZORILO (samo  $\geq 1400$ )**

Nevarnost poškodb zaradi pomika nastavljenih nog navzven pri odpiranju. Ne zadržujte se v območju premika.

**OPOMBA (2) (samo  $\geq 1400$ ):** Pri napačni obremenitvi se lahko pohištvo poškoduje, ker se nastavljive noge ne razprejo popolnoma. Prepričajte se, da so nastavljive noge pri odpiranju popolnoma razprte ( $90^\circ$ ).

**PREVIDNO**

Nevarnost stisnjenja na robovih pri zapiranju. Pri zapiranju posteljo držite za ročaj.

**OPOMBA (3):** Če je največja obremenitev presežena, se pohištvo lahko poškoduje. Upoštevajte največjo obremenitev 300 kg.

**OPOMBA:** Nastajanje plesni pri preveliki vlažnosti vzmetnice. Pred zapiranjem vzmetnico prezračite.

## Hrvatski

## Montaža



Montažu i instalaciju smiju izvoditi isključivo stručne osobe s odgovarajućom stručnom izobrazbom te sa znanjem i iskustvom koje mogu prepoznati i izbjeći opasnosti povezane s radnjama koje treba izvesti i njihovim posljedicama.



Prije montaže, instalacije i stavljanja proizvoda u pogon pročitajte zasebne upute za montažu. Upute za montažu možete pozvati na internetu s pomoću QR koda ili internetske adrese. Ako ne možete preuzeti upute za montažu, zatražite ih od proizvođača.

**UPOZORENJE (1)**

Opasnost od ozljeda pri prevrtanju namještaja. Osigurajte namještaj od prevrtanja s pomoću dva priložena sigurnosna okova u skladu s uputama za montažu sa silom izvlačenja od 400 N po sigurnosnom okovu. Pri upotrebi tipli: Pri upotrebi tipli: od proizvođača tiple zatražite informaciju o sili izvlačenja tipli.

**UPOZORENJE**

Opasnost od ozljeda pri premaloj nosivosti plinske opruge. Krevet se može samostalno otvoriti. Zamijenite plinsku oprugu plinskom oprugom veće nosivosti.

**OPREZ**

Opasnost od ozljeda pri premaloj nosivosti plinske opruge: krevet se može samostalno zatvoriti. Zamijenite plinsku oprugu plinskom oprugom manje nosivosti.

**NAPOMENA:** upotrebljavajte samo originalne plinske opruge koje je proizvođač predvidio za ovaj proizvod.

## Rukovanje

**NAPOMENA:** nakon otvaranja osigurajte da se aretiranje uglavilo.

**UPOZORENJE (samo ≥1400)**

Opasnost od ozljeda zbog podesivih nogu koje naglo izlaze pri otvaranju. Ne zadržavajte se u području izlaženja.

**NAPOMENA (2) (samo ≥1400):** oštećenje namještaja pri pogrešnom opterećenju zbog nepotpunog rasklapanja podesivih nogu. Osigurajte da su podesive noge potpuno (90°) rasklopljene pri otvaranju.

**OPREZ**

Opasnost od prignječenja na rubovima zatvaranja pri zatvaranju. Pri zatvaranju krevet vodite po ručkicama.

**NAPOMENA (3):** oštećenje namještaja pri prekoračenju maksimalne opteretivosti. Ne prelazite maksimalnu opteretivost od 300 kg.

**NAPOMENA:** stvaranje plijesni pri prevelikoj vlazi madraca. Prije zatvaranja prozračite madrac.

## Srpski

## Montaža



Montažu i instalaciju sme da obavlja samo stručnjak sa odgovarajućom stručnom obukom i znanjima i iskustvom, tako da može da prepozna i izbegne opasnosti koje mogu nastati u kombinaciji sa obavljanjem aktivnosti i njihovim posljedicama.



Pre montaže, instalacije i puštanja u rad proizvoda obratiti pažnju na zasebno uputstvo za montažu. Uputstvo za montažu se na internetu može preuzeti pomoću QR koda ili internet adrese. Ako preuzimanje nije moguće, uputstvo za montažu zatražite od proizvođača.

**UPOZORENJE (1)**

Povreda pri prevrtanju nameštaja. Osigurati nameštaj od prevrtanja pomoću dva priložena sigurnosna okova u skladu sa uputstvom za montažu sa silom izvlačenja od 400 N po sigurnosnom okovu. U slučaju korišćenja tiplova: U slučaju korišćenja tiplova: Informišite se kod proizvođača tiplova o sili izvlačenja tiplova.

**UPOZORENJE**

Opasnost od povreda pri suviše maloj nosivosti gasne opruge. Krevet se može samostalno otvoriti. Gasnu oprugu zameniti gasnom oprugom veće nosivosti.

**OPREZ**

Opasnost od povreda pri suviše velikoj nosivosti gasne opruge: krevet se može samostalno zatvoriti. Gasnu oprugu zameniti gasnom oprugom manje nosivosti.

**NAPOMENA:** Koristite originalne gasne opruge koje je proizvođač namenio za ovaj proizvod.

## Rukovanje

**NAPOMENA:** Posle otvaranja se uverite da je fiksiranje naleglo.

**UPOZORENJE (samo ≥1400)**

Opasnost od povreda usled podesivih nožica koje se zakreću van pri otvaranju. Nemojte boraviti u području okretanja.

**NAPOMENA (2) (samo ≥ 1400):** Oštećenje nameštaja u slučaju pogrešnog opterećenja zbog nepotpunog rasklapanja podesivih nožica. Osigurati da podesive nožice prilikom otvaranja budu potpuno (90°) rasklopljene.

**OPREZ**

Opasnost od nagnječenja na ivicama zatvaranja prilikom zatvaranja. Krevet prilikom zatvaranja voditi za ručicu.

**NAPOMENA (3):** Oštećenje nameštaja ukoliko se prekorači maksimalno opterećenje. Pridrжавati se maksimalnog opterećenja od 300 kg.

**NAPOMENA:** Stvaranje plesni kod suviše visoke vlažnosti dušeka. Provetriti dušek pre zatvaranja.

## Română

## Asamblare



Asamblarea și instalarea pot fi efectuate doar de către experți cu un grad adecvat de calificare profesională, cunoștințe și experiență astfel încât să recunoască și să evite pericolele care pot interveni în timpul lucrărilor și eventualele consecințe ale acestora.



Respectați instrucțiunile separate de instalare înainte de a asamblarea, instalarea și punerea în funcțiune a produsului. Instrucțiunile de instalare pot fi accesate online de pe pagina web sau prin scanarea codului QR. În cazul în care documentația nu poate fi descărcată, vă rugăm să solicitați instrucțiunile de instalare de la producător.

**AVERTISMENT (1)**

Risc de accidentare prin bascularea pieselor de mobilier. Asigurați piesele de mobilier împotriva basculării urmând instrucțiunile de utilizare, prin montarea celor două console de siguranță furnizate, cu o forță de smulgere de 400 N pe fiecare consolă. La utilizarea diblurilor, consultați producătorul diblurilor în ceea ce privește forța de smulgere a acestora.

**AVERTISMENT**

Risc de accidentare din cauza capacității portante insuficiente a arcului cu gaz. Patul se poate desface de la sine. Înlocuiți arcul cu gaz cu un alt model care prezintă o capacitate portantă mai ridicată.

**ATENȚIE**

Risc de accidentare din cauza capacității portante excesive a arcului cu gaz: patul se poate închide. Înlocuiți arcul cu gaz cu un alt model care prezintă o capacitate portantă mai redusă.

**NOTĂ:** Utilizați doar arcurile cu gaz furnizate de fabricant pentru acest produs.

## Operare

**NOTĂ:** Asigurați-vă că mecanismul de blocare este activat după deschidere.

**AVERTISMENT (doar ≥1400 )**

Risc de accidentare din cauza pivotării picioarelor reglabile în timpul deschiderii. Nu staționați în zona de pivotare.

**NOTĂ (2) (doar ≥1400 ):** Deteriorarea piesei de mobilier prin încărcarea incorectă, din cauza pivotării incomplete a picioarelor reglabile. Asigurați-vă că la deschidere picioarele au pivotat complet (la 90°).

**ATENȚIE**

Risc de strivire între muchii la închidere. Pentru închidere, ghidați patul folosind mânerul.

**NOTĂ (3):** Deteriorarea piesei de mobilier prin depășirea sarcinii maxime de încărcare. Respectați încărcarea maximă de 300 kg.

**NOTĂ:** Dacă salteaua acumulează umezeală, există riscul de formare a mușgaiului. Aerisiți salteaua înainte de a închide patul.

## Български

## Монтаж



Монтаж и вграждане изключително от специалисти с подходящо професионално обучение и със знания и опит, така че те да могат да разпознават и избягват опасностите, свързани с дейностите, които трябва да бъдат извършени, и техните последиствия.



Преди монтаж, вграждане и въвеждане в експлоатация спазвайте отделното ръководство за монтаж. Ръководството за монтаж може да бъде изтеглено с помощта на QR кода или интернет адреса. Ако изтеглянето не е възможно, поисквайте ръководството за монтаж от производителя.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ (1)**

Опасност от нараняване вследствие на преобръщане мебели. Обезопасете мебелите против преобръщане с включените в комплекта защитни планки, като спазите посочената в ръководството за монтаж необходима сила на изтръгване от 400 N за всяка защитна планка. При употреба на дюбели: В случай че използвате дюбели, попитайте техния производител относно силата им на изтръгване.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Опасност от нараняване вследствие на недостатъчна изтласкваща сила на газовата пружина. Леглото може да се отвори от само себе си. Подменете газовата пружина с друга, чиято изтласкваща сила е достатъчна.

**ВНИМАНИЕ**

Опасност от нараняване вследствие на прекалено голяма изтласкваща сила на газовата пружина: леглото може да се затвори от само себе си. Подменете газовата пружина с друга, чиято изтласкваща сила е по-малка.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Използвайте само оригинални газови пружини, одобрени от производителя за този продукт.

**Експлоатация**

**ЗАБЕЛЕЖКА:** След отваряне се уверете, че механизмът за заключване е фиксиран.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ (само  $\geq 1400$ )**

Опасност от нараняване вследствие на остатъчно движение на опорни крака при отваряне. Не стойте в зоната на остатъчно движение на краката.

**ЗАБЕЛЕЖКА (2) (само  $\geq 1400$ ):** Повреда на мебелите при неправилно натоварване вследствие на непълно разгъване на опорните крака. Уверете се, че при отваряне опорните крака са напълно разгънати ( $90^\circ$ ).

**ВНИМАНИЕ**

Опасност от притискане в затварящия кант при затваряне. При затваряне дръжте леглото за ръкохватката.

**ЗАБЕЛЕЖКА (3):** Повреда на мебелите при надвишаване на максимално допустимото натоварване. Спазвайте максимално допустимото натоварване от 300 кг.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Образуване на плесен при твърде висока влажност на матрака. Проветрявайте матрака преди затваряне.

## Русский

## Монтаж



Монтаж и установку должен выполнять только квалифицированный специалист, имеющий соответствующую профессиональную подготовку, знания и опыт, чтобы распознать и избежать опасности, связанные с выполняемыми работами и их последствиями.



Перед монтажом, установкой и вводом продукта в эксплуатацию соблюдайте отдельные инструкции по монтажу. Инструкцию по монтажу можно скачать, используя QR-код или адрес в интернете. Если загрузка невозможна, запросите инструкции по монтажу у изготовителя.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ (1)**

Опасность травмирования при опрокидывании мебели. Закрепите мебель для предотвращения опрокидывания с помощью двух прилагаемых предохранительных уголков в соответствии с инструкцией по монтажу с усилием вырывания 400 N на каждый предохранительный уголок. При использовании дюбелей: при использовании дюбелей: узнайте у производителя дюбелей об усилении для вырывания дюбелей.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Опасность травмирования при слишком низком несущем усилии газонаполненного амортизатора. Кровать может открываться сама по себе. Замените газонаполненный амортизатор на амортизатор с более высоким несущим усилием.

**ВНИМАНИЕ**

Опасность травмирования при слишком высоком несущем усилии газонаполненного амортизатора: кровать может закрыться сама по себе. Замените газонаполненный амортизатор на амортизатор с более низким несущим усилием.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Используйте только оригинальные газонаполненные амортизаторы, предназначенные для данного продукта производителем.

**Эксплуатация**

**ПРИМЕЧАНИЕ:** после открывания убедитесь, что фиксатор защелкнулся.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ (только  $\geq 1400$ )**

Опасность травмирования в результате откидывания регулируемых ножек при открывании. Не оставайтесь в зоне откидывания.

**ПРИМЕЧАНИЕ (2) (только  $\geq 1400$ ):** повреждение мебели при неправильной нагрузке из-за неполного раскладывания регулируемых ножек. При открывании убедитесь, что регулируемые ножки полностью выдвинуты ( $90^\circ$ ).

**ВНИМАНИЕ**

Опасность защемления краями при закрывании. При закрывании придерживайте кровать за ручку.

**ПРИМЕЧАНИЕ (3):** Повреждение мебели при превышении максимальной нагрузки. Соблюдайте максимальную нагрузку 300 кг.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Образование плесени, если матрас слишком влажный. Проветривайте матрас перед тем, как его закрыть.

## Українська

## Встановлення



Монтаж і встановлення повинні здійснюватися фахівцем з відповідною професійною освітою, знаннями й досвідом. Такий фахівець має бути у змозі розпізнавати небезпеки, пов'язані з роботами, які він виконує, і їхніми наслідками, а також уникати таких небезпек.



Перед монтажем, встановленням, введенням в експлуатацію виробу ознайомтеся з окремою інструкцією з монтажу. Інструкцію з монтажу можна відсканувати QR-код або перейти на сайт. Якщо завантаження неможливе, надішліть виробникові запит на інструкцію з монтажу.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ (1)**

Небезпека травмування через перекидання виробу. Зафіксуйте виріб від перекидання двома захисними накладками з комплекту постачання із зусиллям виривання 400 N на кожну накладку згідно з інструкцією з монтажу. У разі використання дюбелів: У разі використання дюбелів: дізнайтеся у виробника дюбелів зусилля їх виривання.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

Небезпека травмування через недостатню тримкість газових амортизаторів. Ліжко може самостійно розкластися. Замініть газовий амортизатор на газовий амортизатор з більшою тримкістю.

**ОБЕРЕЖНО**

Небезпека травмування через завелику тримкість газових амортизаторів. Ліжко може самостійно скластися. Замініть газовий амортизатор на газовий амортизатор з меншою тримкістю.

**ПРИМІТКА:** Використовуйте лише оригінальні газові амортизатори, передбачені виробником цього виробу.

**Використання**

**ПРИМІТКА:** Після розкладання переконайтеся, що фіксатор заблокувався.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ (лише  $\geq 1400$ )**

Небезпека травмування через розкладні ніжки під час розкладання. Не перебувайте в зоні розкладання.

**ПРИМІТКА (2) (лише  $\geq 1400$ ):** Пошкодження виробу внаслідок неправильного навантаження через неповне розкладання ніжок. Переконайтеся, що під час розкривання ніжки повністю розклалися ( $90^\circ$ ).

**ОБЕРЕЖНО**

Небезпека затискання краями під час складання. Під час складання тримайте ліжко за ручку для тримання.

**ПРИМІТКА (3):** Пошкодження виробу в разі перевищення максимального навантаження. Дотримуйтеся максимального навантаження 300 кг.

**ПРИМІТКА:** Утворення плісняви через високу вологість матраца. Перед використанням матраца слід провітрити.

## Türkçe

## Monte edilmesi



Montaj ve kurulum faaliyetleri, sadece almış olduğu uygun meslek eğitimi, sahip olduğu bilgi birikimi ve deneyimi ile yapılacak çalışma faaliyetleri ile bağlantılı olası tehlikeleri fark etme ve sonuçlarını analiz edebilme becerisine sahip uzman kişi tarafından yapılabilir.



Ürünü monte etmeden, kurmadan ve işleme almadan önce ilgili montaj kılavuzunu dikkate alın. Montaj kılavuzu, QR kodu yardımıyla veya internet adresi girilerek internette görüntülenebilir ve indirilebilir. İndirme mümkün olmadığında, montaj kılavuzunu üretici firmadan talep edin.



## İKAZ (1)

Mobilyanın devrilmesi nedeniyle yaralanma tehlikesi. Mobilyayı birlikte verilen sabitleme elemanları ile montaj kılavuzuna uygun şekilde her bir sabitleme elemanını 400 N kuvvetinde sıkarak devrilmeye karşı emniyete alın. Döbel kullanılması durumunda: Döbel üreticisinden döbelin sıkma kuvveti ile ilgili bilgi alın.



## İKAZ

Gazlı amortisörün taşıma kuvveti çok düşük olduğunda yaralanma tehlikesi. Yatak kendiliğinden açılabilir. Gazlı amortisörü, daha yüksek taşıma kapasiteli bir gazlı amortisör ile değiştirin.



## DİKKAT

Gazlı amortisörün taşıma kuvveti çok yüksek olduğunda yaralanma tehlikesi: Yatak kendiliğinden kapanabilir. Gazlı amortisörü, daha düşük taşıma kapasiteli bir gazlı amortisör ile değiştirin.

**NOT:** Sadece üretici tarafından bu ürün için belirtilen orijinal gazlı amortisörleri kullanın.

## Kullanım

**NOT:** Açtıktan sonra, kilidin yerine oturduğundan emin olun.

UYARI (sadece  $\geq 1400$ )

Açma sırasında dışarı salınan ayaklar nedeniyle yaralanma tehlikesi. Dışarı salınım bölgesinde durmayın.

**NOT (2)** (sadece  $\geq 1400$ ): Ayakların tamamen dışarı katlanmaması nedeniyle, mobilyada dengesiz yüklenmeye bağlı hasar oluşabilir. Ayakların açılma sırasında tamamen ( $90^\circ$ ) dışa katlandığından emin olun.



## DİKKAT

Kapatma sırasında kapatma kenarlarında ezilme tehlikesi. Kapatma sırasında yatağı tutacaktır yönlendirin.

**NOT (3):** Maksimum taşıma kapasitesi aşıldığında mobilya zarar görebilir. 300 kg'lık maksimum kapasiteye uyun.

**NOT:** Yatakta aşırı nem bulunduğunda küflenme meydana gelebilir. Yatağı kapatmadan önce havalandırın.

## Ελληνικά

## Συναρμολόγηση



Η συναρμολόγηση και η εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιούνται αποκλειστικά από εξειδικευμένο προσωπικό με κατάλληλη εκπαίδευση και με γνώσεις και εμπειρία, το οποίο να μπορεί να αναγνωρίζει και να αποφεύγει κινδύνους που σχετίζονται με τις προς εκτέλεση εργασίες και τις επιπτώσεις τους.



Πριν τη συναρμολόγηση, εγκατάσταση και θέση σε λειτουργία του προϊόντος προσέξτε τις οδηγίες συναρμολόγησης. Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες συναρμολόγησης με τη βοήθεια του κωδικού QR ή της διεύθυνσης στο Internet. Αν δεν είναι δυνατή η λήψη, ζητήστε της οδηγίες συναρμολόγησης από τον κατασκευαστή.



## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ (1)

Κίνδυνος τραυματισμού από ανατροπή επίπλου. Ασφαλίστε το έπιπλο με τα δύο παρεχόμενα εξαρτήματα ασφαλείας σύμφωνα με τις οδηγίες συναρμολόγησης με δύναμη εξαγωγής 400 N ανά εξάρτημα ασφαλείας έναντι ανατροπής. Σε περίπτωση χρήσης βυσμάτων: Ενημερωθείτε από τον κατασκευαστή βυσμάτων σχετικά με τη δύναμη εξαγωγής των βυσμάτων.



## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού σε περίπτωση πολύ χαμηλής αντοχής των αμορτισέρ αέρος. Το κρεβάτι δεν μπορεί να ανοίξει αυτόματα. Αντικαταστήστε τα αμορτισέρ αέρος με αμορτισέρ αέρος μεγαλύτερης αντοχής.



## ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος τραυματισμού σε περίπτωση πολύ υψηλής αντοχής των αμορτισέρ αέρος: Το κρεβάτι μπορεί να κλείσει αυτόματα. Αντικαταστήστε το αμορτισέρ αέρος με αμορτισέρ αέρος μικρότερης αντοχής.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια αμορτισέρ αέρος, τα οποία προβλέπονται από τον κατασκευαστή για το προϊόν αυτό.

## Χειρισμός

**Σημείωση:** Μετά το άνοιγμα, βεβαιωθείτε ότι η ασφάλιση έχει ασφαλίσει.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ (μόνο  $\geq 1400$ )

Κίνδυνος τραυματισμού από τα πόδια ρύθμισης που εξέρχονται κατά το άνοιγμα. Μην παραμένετε στην περιοχική μετατόπισης.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ (2)** (μόνο  $\geq 1400$ ): Ζημιά του επίπλου εξαιτίας εσφαλμένης φόρτωσης σε περίπτωση που τα πόδια ρύθμισης δεν έχουν ανοίξει πλήρως. Βεβαιωθείτε ότι τα πόδια ρύθμισης κατά το άνοιγμα είναι πλήρως ( $90^\circ$ ) ανοιγμένα.



## ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος σύνθλιψης στις ακμές κλεισίματος κατά το κλείσιμο. Τραβήξτε το κρεβάτι κατά το κλείσιμο από τη λαβή.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ (3):** Ζημιά του επίπλου σε περίπτωση υπέρβασης του μέγιστου βάρους. Τηρείτε το μέγιστο βάρος των 300 kg.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Σχηματισμό μούχλας εξαιτίας πολύ υψηλής υγρασίας του στρώματος. Αερίστε το στρώμα πριν το κλείσιμο.

## 中文

## 装配



装配和安装只能由专家进行。负责此类工作的专家必须经过充分的专业培训，掌握足够的专业知识和丰富的经验，了解并能避免与工作及其结果相关的危险。



在装配、安装或调试产品之前，请遵守单独的安装说明。您可以通过网站或使用二维码在线查阅安装说明。如果安装说明无法下载，请向制造商索取。



## 警告 (1)

家具倾倒引起伤害的风险！根据安装说明，使用两个封闭的安全支架（每个安全支架均具有 400 N 的拉拔力），防止家具倾倒。使用墙面插头时，请向墙面插头厂家询问墙面插头的拉拔力。



## 警告

气缸支撑的承重不足引起的受伤风险。床可独立开启。更换为另一个承重高的气缸支撑。



## 小心

气缸支撑的承重过大引起的受伤风险：床会闭合。更换为另一个承重低的气缸支撑。

注意：本产品仅使用制造商提供的原装气缸支撑。

## 操作

注意：开启后检查锁装置是否啮合。

警告（仅限  $\geq 1400$ ）

开启时调节地脚外摆引起的受伤风险。不得留在外摆区域。

注意 (2) (仅限  $\geq 1400$ )：调节地脚未完全展开会导致承重不当，进而导致家具受损。开启时，确保调节地脚完全展开（达到  $90^\circ$ ）。



## 小心

关闭时闭合边缘引起的挤压风险！关闭时使用拉手使床慢慢闭合。

注意 (3)：如果超过最大承重，家具会遭到损坏。请遵守最大承重 300 kg 的要求。

注意：如果床垫太潮，模具会发生变形。关闭之前，先对床垫进行通风。

## 한국어

## 조립

 조립 및 설치는 작업 및 작업 결과와 관련하여 발생할 수 있는 위험 요인을 인식하고 피할 수 있는 적절한 수준의 전문 교육, 지식 및 경험이 있는 전문가만 수행할 수 있습니다.

 제품 조립, 설치 또는 시운전에 앞서 별도의 설치 설명서를 준수하십시오. 설치 설명서는 웹사이트를 통해 또는 QR 코드를 사용하여 온라인으로 액세스할 수 있습니다. 다운로드가 선택 사항이 아닌 경우 제조업체에 설치 설명서를 요청하십시오.

 **경고 (1)**  
가구가 넘어져서 부상을 입을 위험이 있습니다. 안전 브라켓당 당김력이 400 N인 2개의 밀폐형 안전 브라켓을 사용하여 설치 설명서에 따라 가구가 넘어지지 않도록 고정하십시오. 월 플러그를 사용할 때는 월 플러그의 당김력에 대해 월 플러그 제조사에 문의하십시오.

 **경고**  
가중이 충분하지 않으면 부상의 위험이 있습니다. 침대는 개별적으로 열 수 있습니다. 가스 충전식 스트럿을 적재 하중이 더 큰 것으로 교체하십시오.

 **주의**  
가스 충전식 스트럿의 적재 하중이 충분하지 않으면 부상의 위험이 있습니다. 침대가 닫힐 수 있습니다. 가스 충전식 스트럿을 적재 하중이 더 작은 것으로 교체하십시오.

**참고:** 이 제품은 제조사가 제공하는 가스 충전식 스트럿 정품만 사용하십시오.

## 작동

**참고:** 오픈 후 락킹 메커니즘이 작동하는지 확인하십시오.

 **주의 (1400 이상만 가능)**  
열 때 조절 가능한 다릿발이 흔들리기 때문에 부상 위험이 있습니다. 흔들리는 구역에 머무르지 마십시오.

**참고 (2) (1400 이상만 가능):** 조절 가능한 다릿발이 완전히 펼쳐지지 않아서 잘못된 하중으로 인해 가구가 손상됩니다. 열 때 조절 가능한 다릿발이 완전히 펼쳐졌는지(90°까지) 확인하십시오.

 **주의**  
달을 때 달히는 가장자리 사이가 부서질 위험이 있습니다. 클로징 시 그립형 손잡이를 사용하여 침대를 유도하십시오.

**참고 (3):** 최대 하중을 초과하는 경우 가구가 손상됩니다. 300 kg의 최대 하중을 준수하십시오.

**참고:** 매트리스가 지나치게 축축하면 곰팡이가 생깁니다. 닫기 전에 매트리스를 바람이 통하는 곳에서 말리십시오.

## 日本語

## 組立

 組立および設置は、十分な専門訓練を受け、認定を受けた知識および経験があり、作業および結果に関連する危険を回避できる専門家のみ実施してください。

 本製品の組立、設置、作動前に、別添の設置マニュアルをよくお読みください。設置マニュアルは、ウェブサイトからオンライン、またはQRコードでアクセスできます。ダウンロードオプションがない場合は、メーカーに設置マニュアルをリクエストしてください。

 **警告 (1)**  
家具転倒による負傷リスク。転倒防止のため、設置マニュアルに従って同梱の安全取付金具(張力 400 N) 2個で家具を固定してください。壁プラグをご利用の場合は、壁プラグの張力について壁プラグメーカーにお尋ねください。

 **警告**  
ガス支柱の荷重負荷が不十分な場合、負傷リスクの原因となります。ベッドは個別に開けることができます。ガス支柱を荷重負荷の高いガス支柱に交換してください。

 **注意**  
ガス支柱の荷重負荷が過度な場合、負傷リスクの原因となります: ベッドを開めることができます。ガス支柱を荷重負荷の低いガス支柱に交換してください。

**注:** 本製品には、メーカーが提供しているガス支柱(純正)を使用してください。

## 操作

**注:** 開封後はロック機構が働いていることを確認してください。

 **警告 (≥1400 のみ)**  
開ける際に調整可能な脚を振り回すと、負傷リスクの原因となります。振幅域に立たないでください。

**注 (2) (≥1400のみ):** 調整可能脚を完全にひらかずに不正に負荷をかけると、家具を損傷する原因となります。開く際は、調整可能脚を完全に(90度まで)きちんと開いてください。

 **注意**  
閉じる際に、クロージングエッジで粉碎するリスクがあります。閉じる際は、ハンドルを使ってベッドを誘導してください。

**注 (3):** 最大負荷を超えた場合、家具が損傷します。最大負荷300 kgを順守してください。

**注:** マットレスが湿っている場合、カビが生えています。閉じる前に、マットレスの空気を抜いてください。

## Tiếng Việt

## Lắp ráp

 Việc lắp ráp và lắp đặt chỉ có thể được thực hiện bởi các chuyên gia có đủ trình độ đào tạo chuyên môn, kiến thức và kinh nghiệm để nhận biết và tránh các nguy cơ có thể phát sinh liên quan đến công việc của họ và kết quả của nó.

 Vui lòng tuân thủ các hướng dẫn lắp đặt riêng trước khi lắp ráp, cài đặt hoặc vận hành sản phẩm. Hướng dẫn cài đặt có thể được truy cập trực tuyến qua trang web hoặc sử dụng mã QR. Nếu không thể tải xuống hướng dẫn, vui lòng yêu cầu hướng dẫn cài đặt từ nhà sản xuất.

 **CẢNH BÁO (1)**  
Nguy cơ bị thương do đồ đạc bị lật đổ. Cố định đồ đạc không bị lật đổ theo hướng dẫn lắp đặt bằng cách sử dụng hai giá đỡ cố định kèm theo với lực kéo ra 400 N trên mỗi giá đỡ. Khi sử dụng phích cắm tường, hãy hỏi nhà sản xuất phích cắm tường về lực kéo ra của phích cắm tường.

 **CẢNH BÁO**  
Nguy cơ chấn thương do thanh chống chứa khí không đủ khả năng chịu tải. Giường có thể mở độc lập. Thay thanh chống chứa khí bằng thanh chống khác có khả năng chịu tải cao hơn.

 **THẬN TRỌNG**  
Nguy cơ chấn thương do khả năng chịu tải quá lớn của thanh chống chứa khí: Giường có thể đóng lại. Thay thanh chống chứa khí bằng thanh chống khác có khả năng chịu tải thấp hơn.

**LƯU Ý:** Chỉ sử dụng thanh chống chứa khí ban đầu mà nhà sản xuất cung cấp cho sản phẩm này.

## Vận hành

**LƯU Ý:** Hãy kiểm tra xem cơ cấu khóa có hoạt động sau khi mở hay không.

 **CẢNH BÁO (Chỉ ≥1400)**  
Nguy cơ chấn thương do các chân có thể điều chỉnh bật ra ngoài khi mở. Không ở trong khu vực chân bật ra ngoài.

**LƯU Ý (2) (Chỉ ≥1400):** Đồ đạc có thể hư hỏng do việc chất tải không đúng cách do các chân có thể điều chỉnh chưa mở ra hoàn toàn. Đảm bảo rằng các chân có thể điều chỉnh được mở ra hoàn toàn (đến 90°) khi mở.

 **THẬN TRỌNG**  
Nguy cơ bị dập giữa các mép đóng khi đóng. Dẫn hướng giường bằng cách sử dụng tay cầm khi đóng.

**LƯU Ý (3):** Đồ đạc có thể hư hỏng nếu vượt quá tải trọng tối đa. Không vượt quá tải trọng tối đa là 300 kg.

**LƯU Ý:** Nấm mốc có thể hình thành nếu nệm quá ẩm. Ép hết không khí ra khỏi nệm trước khi đóng.

## Bahasa Indonesia

## Perakitan



Perakitan dan pemasangan hanya dapat dilakukan oleh para ahli dengan tingkat pelatihan profesional yang memadai, serta pengetahuan dan pengalaman untuk mengenali dan menghindari bahaya yang mungkin timbul sehubungan dengan pekerjaan mereka dan hasilnya.



Harap perhatikan instruksi pemasangan yang terpisah sebelum merakit, memasang, atau menjalankan produk. Petunjuk pemasangan dapat diakses secara online melalui situs web atau menggunakan kode QR. Jika tidak ada opsi mengunduh, harap minta instruksi pemasangan dari produsen.

**PERINGATAN (1)**

Risiko cedera karena furnitur terbalik. Pasang furnitur agar tidak terbalik sesuai dengan petunjuk pemasangan menggunakan dua braket penahan tertutup dengan gaya tarik 400 N per braket penahan. Saat menggunakan angkur dinding, tanyakan kepada produsen angkur dinding tentang gaya tarik angkur dinding.

**PERINGATAN**

Risiko cedera karena kapasitas dukungan beban yang tidak memadai dari penyangga berisi gas. Tempat tidur dapat terbuka sendiri. Ganti penyangga berisi gas dengan penyangga lain yang menawarkan kapasitas dukungan beban lebih tinggi.

**PERHATIAN**

Risiko cedera karena kapasitas dukungan beban yang berlebihan dari penyangga berisi gas: Tempat tidur dapat menutup. Ganti penyangga berisi gas dengan penyangga lain yang menawarkan kapasitas dukungan beban lebih rendah.

**CATATAN:** Hanya gunakan penyangga berisi gas yang disediakan oleh produsen produk ini.

## Operasi

**CATATAN:** Pastikan mekanisme penguncian terkait setelah dibuka.

**PERINGATAN ( $\geq 1400$  saja)**

Risiko cedera karena kaki yang dapat disesuaikan terayun keluar saat terbuka. Jangan berada di zona ayun keluar.

**CATATAN (2) ( $\geq 1400$  saja):** Kerusakan furnitur disebabkan oleh pemuatan yang salah karena kaki yang dapat disesuaikan tidak dibuka sepenuhnya. Pastikan kaki yang dapat dilipat terbuka sepenuhnya (hingga 90°) ketika membuka.

**PERHATIAN**

Risiko kerusakan di antara tepi penutup saat menutup. Arahkan tempat tidur menggunakan handel saat menutup.

**CATATAN (3):** Akan timbul kerusakan furnitur jika melebihi beban maksimum. Perhatikan beban maksimum 300 kg.

**CATATAN:** Akan timbul jamur jika matras terlalu lembap. Jemur matras sebelum ditutup.

## ภาษาไทย

## การประกอบ



การประกอบและการติดตั้งต้องดำเนินการโดยผู้เชี่ยวชาญที่ได้รับการฝึกอบรมวิชาชีพ ความรู้ และประสบการณ์ในระดับที่เพียงพอเพื่อทราบเกี่ยวกับอันตรายและหลีกเลี่ยงอันตรายที่อาจเกิดขึ้นจากการทำงานและผลลัพธ์ที่ตามมา



โปรดปฏิบัติตามคำแนะนำการติดตั้งฉบับแยกก่อนที่จะประกอบ ติดตั้ง หรือทดลองเดินเครื่องผลิตภัณฑ์ คุณสามารถหาข้อมูลคำแนะนำการติดตั้งได้ทางออนไลน์ผ่านเว็บไซต์หรือรหัส QR หากในตัวเลือกไม่มีให้ดาวน์โหลด โปรดขอคำแนะนำการติดตั้งจากผู้ผลิต

**คำเตือน (1)**

เสี่ยงต่อการบาดเจ็บจากการทำให้เฟอร์นิเจอร์พลิกคว่ำ ยึดเฟอร์นิเจอร์ไม่ให้พลิกคว่ำโดยปฏิบัติตามคำแนะนำการติดตั้ง โดยใช้สายยึดที่มีแรงดึง 400 N ต่อยึดตามที่เหมาะสม เมื่อใช้ปลั๊กติดผนัง โปรดสอบถามผู้ผลิตปลั๊กติดผนังเกี่ยวกับแรงดึงของปลั๊กติดผนัง

**คำเตือน**

เสี่ยงต่อการบาดเจ็บอันเนื่องมาจากสตรัทแบบเดิมก๊าซรับน้ำหนักได้ไม่เพียงพอ เพียงสามารถเปิดออกได้เอง เปลี่ยนสตรัทแบบเดิมก๊าซเป็นตัวใหม่ที่มีรับน้ำหนักได้มากกว่า

**ข้อควรระวัง**

เสี่ยงต่อการบาดเจ็บอันเนื่องมาจากสตรัทแบบเดิมก๊าซรับน้ำหนักได้มากเกินไป: เพียงอาจบิดได้ เปลี่ยนสตรัทแบบเดิมก๊าซเป็นตัวใหม่ที่มีรับน้ำหนักได้น้อยลง

**หมายเหตุ:** ใช้เฉพาะสตรัทแบบเดิมก๊าซของเดิมที่ผู้ผลิตจัดหาไว้สำหรับผลิตภัณฑ์นี้

## การดำเนินงาน

**หมายเหตุ:** หลังการเปิด ให้ตรวจสอบว่ากลไกการล็อกเข้าล็อกดี

**คำเตือน ( $\geq 1400$  เท่านั้น)**

เสี่ยงต่อการบาดเจ็บอันเนื่องมาจากขาปรับระดับแกว่งออกเมื่อเปิด ย้ายอยู่ในบริเวณที่สวิงออก

**หมายเหตุ (2) ( $\geq 1400$  เท่านั้น):** อาจเกิดความเสียหายต่อเฟอร์นิเจอร์จากการบรรทุกน้ำหนักไม่ถูกต้อง อันเนื่องมาจากการกึ่งขาปรับระดับอย่างไม่สมบูรณ์ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าขาปรับระดับออกจนสุด (ถึง 90°) เมื่อเปิด

**ข้อควรระวัง**

เสี่ยงต่อการถูกบีบระหว่างขอบปิดเมื่อปิด ความคมที่ศทางเตียงโดยโซ่ที่จับเมื่อปิด

**หมายเหตุ (3):** เกิดความเสียหายต่อเฟอร์นิเจอร์หากเกินน้ำหนักบรรทุกสูงสุด พึงระวังน้ำหนักบรรทุกสูงสุดคือ 300 กก.

**หมายเหตุ:** เกิดเชื้อราหากที่นอนชื้นเกินไป นำที่นอนไปผึ่งลมในแห้งก่อนเปิด

## العربية

## التجميع



يجب أن تُجرى أعمال التجميع والتركيب فقط على أيدي الخبراء الذين لديهم مستوى كافٍ من التدريب المتخصص والمعرفة والخبرة لإدراك المخاطر التي قد تطرأ فيما يتعلق بعملهم ونتائج وتجنبها.



ينبغي مراعاة تعليمات التركيب المنفصلة قبل تجميع المنتج أو تركيبه أو تشغيله. يُمكنكم الوصول إلى تعليمات التركيب عبر موقعنا الإلكتروني أو باستخدام رمز الاستجابة السريعة. إذا لم يكن خيار التنزيل متاحاً، يُرجى طلب تعليمات التركيب من الجهة المصنّعة.

**تحذير (١)**

خطر الإصابة بسبب سقوط الأساس. قم بتأمين الأثاث ضد الانقلاب وفقاً لتعليمات التثبيت باستخدام حامل التثبيت المرفقين بقوة سحب تبلغ ٤٠٠ نيوتن لكل حامل تثبيت. عند استخدام مسامير التثبيت في الحائط، اسأل الشركة المصنّعة لتلك المسامير عن قوة سحبها.

**تحذير**

خطر الإصابة نتيجة عدم قدرة الحامل الانضغاطي المملوء بالغاز على تحمل الحمولة. يمكن فتح السرير مستقلاً. استبدل الحامل الانضغاطي المملوء بالغاز بأخر يوفر قدرة تحميل أعلى.

**تنبيه**

خطر الإصابة نتيجة الزائدة للحامل الانضغاطي المملوء بالغاز: يمكن غلق السرير. استبدل الحامل الانضغاطي المملوء بالغاز بأخر يوفر قدرة تحميل أقل.

**ملحوظة:** مسموح فقط باستخدام الحامل الانضغاطي المملوء بالغاز الأصلي الذي توفره الشركة المصنّعة لهذا المنتج.

## التشغيل

**ملحوظة:** بعد الفتح تأكد من أن آلية القفل تعمل.

**تحذير ( $\leq ١٤٠٠$  فقط)**

خطر الإصابة بسبب تأرجح القدم القابلة للضبط عند الفتح. ابتعد عن منطقة التآرجح.

**ملاحظة (٢) ( $\leq ١٤٠٠$ ):** يتلف الأثاث بسبب التخميد لير اصلح المنتج عن عدم اكتمال فك الأرجل القابلة للضبط. عند افتح تأكد من أن الأرجل القابلة للضبط يغير مطولاً يتكامل (حتى زاوية ٩٠ درجة).

**تنبيه**

خطر السحق بين حواف الإغلاق عند الغلق. قم بتوجيه السرير باستخدام المقبض عند الإغلاق.

**ملحوظة (٣):** يتلف الأثاث عند تجاوز الحمولة القصوى. يجب مراعاة الحمولة القصوى البالغ ٣٠٠ كجم.

**ملحوظة:** يتشكل العفن إذا كانت المرتبة رطبة جداً. يجب تهوية المرتبة قبل الإغلاق.